

TOMAŽ ŠALAMUN

## NA DNU LEŽE VEPROVI

Hoćeš li oljuštiti vlastitu grozu?  
Mudrost bola je debata sa počasnom salvom.  
Kao miša podići ću te iznad Pacifika pa ćeš mi se  
išorati na oči.  
Ždrela pravde u svetlu suštine više:  
Svodnik jede karamele!  
Idemo kući!  
Ali ne idem, ali ne idem, ali ne  
idem kući, vince je  
preslatkooooooooo!

## UPOZORENJE SFINGI

1  
Bela bela noći, spali mi travu.  
Ljuljam se u uglu u belom kreću, u belom  
kreću.  
Moj ljubavnik se boji da  
više neće biti momak.

2  
Duša u lađi.  
Ruka na plićaku.

3  
Čovečuljak sa žutom šapicom  
pokvasiće beli kubus. I pera koja ću  
zataknuti iza svoje kose.

4  
Trbuh, bela šunka.  
Oče, ivica mesa.

Uškopljeni ovnovi su spavali na vrećama koje su se pretvarale u plavo kamenje.

5

U rezervama,  
kod malih pomeranja glavom,  
otkrivam zemlju koju su lednici rastrgli.  
Vraćam zelenilo na Paros.

6

Hoćeš li doći, Strašni?  
Spremio sam ti medicu i krpe od strnjišta.  
Žute brodove treba potopiti.

7

Jova pljuvačkom ovlažiti sivim baršunom.

8

Kroz prozor Pentagrama  
sitni zauber momak korača.  
Prsti ruku su mu zariveni u nebo  
kao da su prilepljeni za med.

9

Otkrij se!  
Budi i ti Maksimalno Učešće, Sinji  
Pljačkašu.

10

Ja sam trupac.  
Ja sam Pont.  
Ja sam tvoja kost mesa.

Dakle, svedočiš za Obličje.

## LEPOTA ČOVEKA

Lepota čoveka je dalje od istorije.  
Imamo zgnječene breskve.  
Niko ne dolazi iz držalja – malih senica.  
Pa ipak znamo – ugnjetavan.

U horizont izjedena zgrada.  
Nisam ništa gonio što bi paslo samo.  
Sabio sam okrugle marame sa natpisima iznad freske.  
Ko sebi ne postavi obzorje,  
čime će ga platiti?

Tonovi ne znaju šta su jabuke.  
Odbrana zna.  
Ubode ko je jasan.

Veliko zaslepljivanje kaže jodu:  
obuci se, ostani.  
Tvoja posudica je glina nadmenih.  
I: na belom pesku izraste trava.  
Ja sam od noćas.

## DR. JOSIP KOROŠEC DR. PAOLA KOROŠEC

U cečaču (više spratova, više rupa, više kuća)  
nema počestljane mrlje. Srne jure s teretom na  
leđima sa plećatim jelenima. U cečaču (usred šuma)

kad nekakav list papira zapadne između trulih stabala, prozor  
sija. Goja samog sebe više ne čuje. Svod  
je bio prevaren. Među požarima i čamcima, u

lepršanju prikrivenog. Goji su travnjaci  
zamenili uši. Da mu zavide centrifugalni,  
izmislio je mokre police. Kao da se

kesica ispod konja ne bi videla. U telima su  
gvozdena vrata. Opet su premestili nameštaj.  
Konzerve piva koka-kole ležale su među

čikovima. Frau Drašler je kaznila suplenta.  
Zašto nije ispeglala čarape? Zemlja je naga kao  
biser. U vreću (pre nego što se probudi džin sa

očima) već žure skriveni. To su pahulje. Bez  
škripanja ustane Celeste Aida. Celeeesteee  
Aiiiida. Iza iste peći gde sam se ja popiškio  
kao dete, Fišer i Šteger su začeli svoja  
govanca. Vaskrsli smo paprike. Potopili strelishte.  
Drava je spaljivala koku na zidu. Na tlo jure

neznanci. Posećuju crna okna. Huni ostanu  
u mekim pokretima. Upoređuj bledski i  
ptujski dvorac gde mrtvorodeno dete izbije

pećnicu. Sa Sipkom tiho hodaj po niši.  
Paola u bronzi spava. Nema temena, nema temena,  
u mokrom, svežem dvorcu. Noć je sa oinovima.

## POKRETI

1

Gospode, u nebo ste otišli, noge ste  
zaboravili, da li da ih zakopamo?

Moje noge su ružičaste i nisu dobre za hostiju.

2

Vandrokašu, mesec će reći svoje.

Kofom bih ti polivao lice pa bi  
voda po tvojoj odeći tekla.

3

Keksi se šćepaju drukčije nego pistaći.  
Počeo je da mi gricka devojkju.

4

Sećam se svežeg dana i  
blistanja smrznutih žlebova.  
Isanjamo one koje volimo.  
Njihove najnežnije uspomene ishlapimo kao ćufte.  
Ne pomeraš se posle ljubavi.  
Pomeraš se po teritoriji.

5

Potom mi se dopao.  
Nisam te više pomerao.  
Mravi su kao Somalke.  
Na glavi imaju dršku.

6

Nema sreće da u padu u blato učestvuje i siva?  
Malo zastani. Neko ide Frančiškanskom.  
Telo je moj trajni posed.

7

Nebo je zatrudnelo nožem.  
U kućici na tlu nije bilo  
nikakvih kukuruznih zrna.  
Ako foki natakneš obruč (crveno drvo),  
hoće li obale polititi?  
U Koreji je sve zeleno.  
Sveži ljudi s brda nagomilani u grad.

8

Možda je u konjima vojska.  
Možda u truhu konja neko vrti činele.  
U Ogleju je pesak na tlu.  
Noć je u tvojoj glavi.  
Prostor za strašan, dugi san.

Reci.  
Kola sam ispohovao.  
Slušate, jer krotim zveri.

## TESTOSTERON

Šest sedmih cipela.  
Dubina vrata odgovara.  
Lanac je.  
Očuvanje žive sile cvrkuće  
ruminozne utrine.  
Sećaš li se kugle?  
Vetar, vetar,  
siv je odasvud.  
Zdepasti smo, živimo u kolibi,  
lokomotive nam duvaju  
varnice u oči.  
Možda pletem šal.  
Možda pljujem u reku.  
Možda znam šta radim.

## SOKO KLIKTAVAC, MIŠAR, JASTREB, SOKO, MIŠAR

Pazi da ne oslepiš.  
Prska te kraguj.  
Jaguari grebu parohijsku crkvicu.  
Koža će biti plehana.  
Stepenice su crne.  
Jod naraste bez hajdučke trave.  
Dva i po metra imam preko krila.  
Seksualan sam.  
Meso mi raseku napadački.  
Iz Persije koračam u Indiju i iz  
Indije nazad. Oslanjam se o  
laktove na toplom kamenju.  
Krv još nije bila oprana.  
Kiša pada retko.

(Sa slovenačkog preveo **Milan Đorđević**)